

# 论近代印度海外移民的文化冲突和文化认同

王 倩

(华中师范大学历史文化学院)

**【摘要】**近代的海外印度移民多为“殖民地型移民”，在资本主义发展的各殖民地，他们不可避免地要面临着文化冲突，尤其是语言和宗教方面。在文化调适的过程中，他们通过建立宗教寺庙和学校，保留宗教文化；通过英语加强沟通，增强凝聚力；建立社会组织，改善经济状况，最终在各殖民地达到了对本国传统文化认同。

**【关键词】**印度“殖民地型移民”文化冲突；认同

对印度海外移民的研究，国内学者论文著作多集中对现代海外印度人对印度的经济影响及其国际影响力及其政府政策进行探讨，如：贾海涛、石沧金《海外印度人与海外华人国际影响力比较研究》，盖蕾《海外印度人对印度经济发展的影响探析》，张秀明在其《海外印度移民及印度政府的侨务政策》。对近代印度海外移民的探讨，国内外学者散见不多，对其文化认同，更没有专门的学术论文或著作进行研究。那么，近代的印度人为什么会移民海外？有着深厚宗教传统的印度人在海外又如何面对文化冲突？又是如何调适并最终扎根？本文试从这些角度，对近代印度海外移民的发展及文化认同作一分析。

## 一、殖民地型移民的基本状况及特点

本文所要探讨的是近代的印度海外移民问题，主要是指殖民地时期，即印度独立前的移民问题，集中于从19世纪30年代到20世纪初（1923年）进行探讨。在印度的近代历史上，发生过两次大规模的移民海外运动，第一次是始于19世纪30—40年代。随着世界资本主义发展，英法美等国都先后废除了奴隶法令。为了填补奴隶劳动力的“真空”，大量南印度人民被输往这些地区，其身份是契约劳工，实际上等同于变相的奴隶通过野蛮的掠夺、绑架和非法贩卖，这些所谓的契约和合同的签订是不平等的，具有严重的欺骗性。据统计，1834年至1860年的被移至海外的印度居民为171.2万人，每年平均移民65846人。

19世纪六七十年代以后，随着自由资本主义向垄断资本主义过渡，对劳动力的需求再次增加，因此，第二次大规模印度移民开始了，大量印度劳动力被输送到了大英帝国的各殖民地的种植园中。为了确保英国资本经营的种植园有充足的劳动力，英国殖民政府进一步对印度移民采取鼓励政策，马来亚的殖民政府在1903年明确地提出了鼓励印度移民输入的政策，对他们实施特别的劳动立法。1907年到1941年间又设立了半官方的印度移民委员会（Indian Immigration Committee），下设印度移民基金，提供移民经费因此，马来亚橡胶园中的印度劳工得以源源而来，从而保证了英国殖民者获得的巨大利益。途中因故也有一批滞留在非洲。此一时期，除了契约劳工和这一批人之外，还有一种“工头”监管劳工，即由印度人自己组织的劳务输出；另外，伴随移民的还有一批以自由人的身份自发前往，多是些小商贩、工匠、小业主、文员、商人和其他职业人士。比例也占相当大一部分。他们的移民过程及当时的社会待遇比第一批移民海外的印度人略强。在非洲通过一段时间的适应之后，他们基本以开商店从事商业经营或担任公共汽车售票员与邮局等服务人员为业。据统计，从1861年至1923年

的62年间，印度移民达到2323万人，年平均移民数约达37万人。

在两次大规模的移民过程中，印度移民都是做为劳动力被输送到殖民地的种植园中充当廉价劳动力，不管是通过契约工人还是“工头”监管的方式，都是从属于英国殖民者的利益，具有典型的殖民地移民的特征。首先，在印度移民的地区分布上，19世纪后半期以后，印度移民事实上有99.6%是在大英帝国管辖的范围内移动的，尤以邻近印度的缅甸、锡兰、马来亚最多，占了印度移民人数的90%以上。其次，从印度移民的职业特点上看。印度移民多为种植园工人，锡兰的印度移民几乎全部为茶叶种植园、橡胶园、咖啡园的种植工人，马来亚的印度移民主要是充当橡胶种植园工人。据统计，19世纪末至20世纪20年代，以英国人为主的欧洲人经营的橡胶园占整个马来亚橡胶园面积的3/4，而这些橡胶园中雇佣的工人有80%为印度工人。第三，从印度移民的来源地上看，印度移民多来自南印度各省，尤其集中在泰米尔纳德邦的马德拉斯地方。由于英国殖民者把大量廉价的稻米运到南印度，破坏了南印度原有的稻米种植经济，农民破产者不断增加，闲散劳动力多。第四，从移民方式上看，作为殖民地国家的移民，印度移民的绝大多数都是以“契约工人”形式移向国外的。这些具有典型的殖民地时期特点的移民，我们在此称之为“殖民地型移民”。

## 二、语言及宗教的文化冲突

民族语言是形成民族认同感的核心凝聚力，是形成所谓“民族性”的根本文化要素。德国的语言学家曾说，“一个民族无论如何不能舍弃的，那就是它的语言，因为语言是一个民族生存所必需的‘呼吸’，是它的灵魂之所在。能过一种语言，一个人类群体才得以凝聚成民族，一个民族的特性只有在其语言中才完整的铸刻下来”。因为“第一种语言中都包含着其特有的世界观”。

英国在海外殖民地征服的第一步，首先是武力征服，进一步就是文而化之，把自己的文化强力植入殖民地人民的灵魂，在殖民地型海外印度人中也是这样。相对殖民地，移入的印度人其意识形态及文明都高于所在地，因此，在英国对印度人的统治中，语言、教育等都参与了帝国统治的系统，殖民地的教育完全是由英国人控制的，孩子们在学校读的是殖民者提供的课本，《皇家读本》告诉这里的学生自己生活的岛屿的人种学知识和英国的自然历史、民间文学在学校他们高唱“前进吧，英国！”他们对遥远的欧洲的了解甚至比身边的地方还要详细、熟悉；他们被培养出对自己民族的卑贱感和对大英帝国的忠诚。在印度海外移民的一批人中，在接受了英语教育的同时淡化了民族语言。当然，对于在殖民地的海外印度移民自然不例外，换语的境地使得原来的文化系统和现有的文化发生了冲突。

宗教信仰是许多文明的核心价值和内在精神，宗教与文化有密切联系，是文明交往的基本要素。印度移民在海外，根本的改变是印度教信仰的淡化、弱化和丢失。在英国殖民之下的南非，天主教与印度移民的印度教及伊斯兰教信仰不可避免的发生冲突，幸运的是，宗主国英国并没有大规模的迫使印度人改宗，但是，随着时间的推移，在印度移民的后代中，不仅身上带有印度教的圣线，而且还挂着天主

教的十字架,开始遗忘自己的史诗吟唱“罗摩罗摩塔西罗摩”的宗教意义而学会“啊,上帝”进行祷告时,文化冲突的过程已经开始。

殖民地教育是一种直接的形式,而信仰的淡化使得海外印度移民企图以欧洲文化价值为归依。一方面,欧洲思想文化价值观逐渐嵌入移民者的内心,使得他们的思想情感、文化立场和精神世界都发生了明显的变化。另一方面,移民者不可能迅速地认同欧洲,现实的残酷和历史的痛楚使他们明白他们与欧洲之间的距离,时常是作为“局外人”来审视。由此,文化冲突不可避免。

### 三、文化调适与认同

据估计,1846—1932年间,由于殖民主义的扩张,特别是英帝国的扩张,有约2800万印度人移民海外。当然,其中相当大比例的人最终又回归。以南非为例,1860—1911年间,约14万印度人进入那塔尔(南非)。1860年来到那塔尔的第一批印度人绝大多数都是印度教徒,还有12%的人是穆斯林,5%的人是基督教徒。为了在新移居地中创造一个自己熟悉的文化生存空间,并保持着原有的人际关系,印度移民将原来固有的宗教和社会制度保留了下来。

#### (一)建立宗教寺庙和学校,保留宗教文化

印度教是印度民族传统的一部分。它超越了地域、文化和语言的不同,影响着印度移民日常生活的方方面面。以南非为例,所有的印度教寺庙和伊斯兰清真寺都成为印度人社会生活的中心。早期的印度教寺庙建立在乌姆比罗、艾杰孔贝山、纽兰兹等地。此外,他们还建立了自己的学校,早期的清真寺和伊斯兰学校主要座落在格雷街、西街、里沃赛德、斯普林费尔德、韦斯特维尔等地。寺庙和学校随着移民社区的演进而发展,发挥了十分重要的社会功能。首先,它们将人们组织起来从事各种宗教活动,从而达到了保存宗教和文化遗产的目的。其次,这些宗教场所与移民社区形成了一种良性互动。寺庙和学校帮助建立和维护社团生活,社区的发展又促进了宗教的社会功能。再次,这些宗教场所还成为各个移民社团的标志及其重大成就的象征,为那些远离家乡的印度人提供了一种归属感和安全感。最后,它们还是交换思想、信息和不同类型的文化生活的场所。各种不同的社会活动传播了宗教教育,寺庙和学校之间举行各种宗教仪式和节日庆典,从而促进了印度文化传统落地生根。在海外印度移民的过程中,不排除他们在吸收宗主国的宗教教义教理过程中,将自己的宗教更加发扬光大。

#### (二)英语加强沟通

英语教育的同时淡化了民族语言的同时,却在不经意间发挥着另一个“建设性使命”的作用。印度各地区自古以来各地民族众多,地区封闭,各民族有各自的语言,而英语,在今天做为其官方语言之一的语言,发挥了其在殖民过程中的“建设性使命”,印度海外移民在民族语言不通的情况之下,通过英语,更加深了对自己同是印度人的沟通和了解,从另一角度上说,更利于不同民族的印度人做为一个整体加强联系,增强凝聚力,在文化认同过程中,起到了更好的调适作用。

而英国在统治过程中通过英语教育文化手段,使这些接受其教育的印度人不仅学会了欧洲人的思想观念,同样也看到了自己文明的价值,他们因此而更加深了同胞间的联系,并且民族意识得到加强,进一步促进了海外印度移民对本民族文化的认同。继而推动着他们对自己的饮食习惯及婚姻习俗的坚持。

#### (三)建立社会组织,改善经济状况

为了维护政治权利,改善经济地位和生活状况。各殖民地的印度移民也竭力建立了一些社会政治组织。在南非甘地于1894

年创建了那塔尔印度人大会,这是那塔尔的印度移民(416万人)首次超过白人(415万人)的那一年。作为南非印度人的第一个政治组织,那塔尔印度人大会是南非“最著名的精英团体”。在20世纪初,南非印度移民中出现了一些社会组织。印度人青年协会于1906年建立,它的创始人是巴伊·帕玛兰德教授。他于1905年到德班,主要希望鼓励印度人学习泰米尔语、参与传教事业以及回印度参观,从而了解自己的文化遗产。印度农民协会是由斯瓦米·桑克兰南建立,此人在1908年刚到达南非时就帮助建立了印度人协会。在1905至1915年间,南非出现了12个印度人社团组织,在20世纪20年代还出现了一些福利机构。

通过这样一些斗争和艰难适应,殖民时代移民海外的印度人的经济状况得到一定的改善,并且在海外扎根融入了当地社会,以自由人身份移民海外的印度人,其经济状况也大为好转,社会地位和经济实力得到提升。在今天,特别是那批在20世纪初本来计划前往英伦而最后滞留非洲的100万移民及其后代,他们的情况也相当理想。在非洲,他们相对比较富裕,属于社会的中上层。

### 四、结语

殖民时代的海外印度移民有着自己深厚的宗教文化和民族语言,他们因资本主义发展的需要而通过契约劳工的形式到达宗主国的各殖民地,在此过程中,他们不可避免地要面临着文化冲突,尤其是语言和宗教方面。在文化调适的过程中,他们通过建立宗教寺庙和学校,保留宗教文化;通过英语加强沟通,增强凝聚力;建立社会组织,改善经济状况,最终在各殖民地达到了对本国传统文化的认同。正是这种对本国宗教传统文化的坚持,使得大批的印度人对故土保留着感情,并且大部分都回到了自己的祖国,1834年至1920年印度移民的总数为2100多万人,其中回国者约1600万人,净移民人数仅为520万人左右。正是他们及他们的后代,在经历了文化冲突及认同过程之后,对印度的现代历史发生的重要的影响,并影响至今。

### 【参考文献】

- [1] R.E. Johnson, Indian and Apartheid in South Africa, Ph.D. dissertation of Political Science, University of Massachusetts, 1973, pp. 31—45.
- [2] Goolam H. Vahed, The Making of Indian Identity in Durban, 1914—1949, pp. 118—131.
- [3] Davis, The Population of India and Pakistan, Princeton, 1951, p. 99.
- [4] K. Laxmi Narayan, Indian Diaspora: A Demographic Perspective, in <http://www.uohyd.ernet.in/sss/cinddiaspora/occ3.html>.
- [5] Leonard Thompson, A History of South Africa, p. 100, quoted in J.B. Brain, Christian Indians in Natal, 1860—1911: An Historical and Statistical Study, pp. 3—25.
- [6] Goolam H. Vahed, The Making of Indian Identity in Durban, 1914—1949, pp. 181, 182—211.
- [7] 彭树智:《文明交往论》,陕西人民出版社,2002年,第26页。
- [8] [德]威廉·冯·洪堡特:《论人类语言结构的差异及其对人类精神发展的影响》,姚小平译,商务印书馆,1999年。
- [9] Hugh Tinker, A New System of Slavery: The Export of Indian Labour Overseas, 1830—1920, London: Hansib, 1993.
- [10] Davis, The Population of India and Pakistan, Princeton, 1951, p. 99.
- [11] Chandrashekar Bhat, India and the Indian Diaspora A Policy Issue, in <http://www.uohyd.ernet.in/sss/cinddiaspora/occ4.html>.
- [12] Davis, The Population of India and Pakistan, Princeton, 1951, p. 99.